

# TORONTÁL

POLITIKAI NAPILAP

Felölts szerkesztő: Dr. Brájer Lajos.

Szerkesztési iroda:

Nagybecskerek,

Zápolya-utca 1-ső szám,

az a lap szellemi részét illető minden közlemény intézendő.

Kiadóhivatal:

Pleitiz Fer. Pál könyvnyomdája  
Nagybecskerek, Zápolya-utca 1.  
száma a hirdetések, az előfizetések és a lap szétküldésére vonatkozó felszólítások intézendők.

Telefon 21. szám.

Előfizetési árak:  
Egész évre ———— 24 kor.  
Félévre ———— 12 .  
Negyedévre ———— 6 .  
Egy hóra ———— 2 .  
— Egyes szám ára 8 fill. —

Hirdetések

a kiadóhivatalban fogadtatnak el. Azonkívül az összes hirdetési irodákban.

Megjelenik

vasár- és ünnepnapok kivételével minden nap délután 5 órakor.

Nagybecskerek, 1908.

XXXVII. évfolyam 18. szám.

Csütörtök, január 23.

## Ideiglenes revízió.

Nagybecskerek, január 23.

Kik annak idején ismételtén sürgettük a házszabály revíziójának szükséges voltát, megnyugvással mutathatunk rá, hogy az első lépés ez irányban megtörtént.

Mint már tegnapi távirataink között közöltük, a pártközi értekezlet elfogadta a házszabályrevízióhoz azt az ismeretes tervezetet, mely a koalíciós pártok vezéreinek a képviselőház elnökénél folytatott három tanácskozáson kialakult. Az értekezlet egyúttal magáévá tette Nagy Emil módosítását, amelynek célja főképpen az, hogy eloszlassa az aggodalmakat, amelyeket némelyek a revízióval szemben támasztottak.

E módosítás szerint ugyanis a képviselőház ezúttal csak ideiglenes házszabályrevíziót statuál. Ez a revízió csakis a mostani országgyűlésen érvényes. Az is tételesen meg van határozva, hogy mire terjed ki: a magyar belügyi javaslatokra, a költségvetési dolgokra és az általános választójogra vonatkozó javaslatokra. Ha a parlament túl lesz már a választói reform tárgyalásán is, csak akkor foglalkozik — még pedig az ideiglenesen módosított házszabályok rendelkezései szerint — a végleges házszabályreformmal, mely csak az általános választói jog alapján létrejött új országgyűlésen lép életbe.

Ennek a módosításnak elfogadásával, melybe a kormány a békesség kedvéért és az aggodalmak elhárítása végett ment bele, igazán el kell néznie minden vádnak. Az ideiglenes hatályosságú, csakis a mostani érvényes házszabályrevízió sem katonai javaslatokra, sem az Ausztriával való közös ügyekre nem vonatkozik. Hiába gyanúsították a kormányt azzal, hogy ezért vallja oly sürgősnek a revíziót, mert vele akarja keresztülerősíteni a létszámme-

lést. Bármiféle katonai javaslat ki van véve a revízió alól, katonai követelések kiterjesztéséről szó sem lehet.

A módosítás elfogadásával teljesül az a kívánság is, hogy a végleges házszabályrevízió csakis a választói joggal junktimban léphessen életbe. A módosítás kifejezetten hangoztatja, hogy aziránt a házszabálymódosítás iránt, melynek uralma alatt az új választójog alapján összeülő parlament fog tárgyalni, a választójogi reform tárgyalása után külön határoz a Ház. A végleges módosítás tehát csakis az általános választójoggal egy időben válik érvényessé.

Ennyiben áll ma a házszabály revíziójának ügye.

Hogy melyik kormány vitte keresztül, az nekünk egészen mindegy. A fő az, hogy a többség és ne a kisebbség uralkodjék a parlamentben. S ebből a szempontból ítélve meg a dolgot, meglepéssel kell tudomásul vennünk a revíziót.

## A vallástörténészek kongresszusa.

— január 23.

A huszadik század talán legkorszerűbb és mindenre legimpozánsabb jelensége lesz a folyó évi szeptember 15. és 18-ika között Oxfordban tartandó kongresszus, melynek küldöttjei a vallások történetével foglalkozó tudósok és régiségkutatók lesznek. Eme vallástörténeti kongresszus nem az első a maga nemében, megelőzték azt a Párisban 1900-ban megtartott, melyet 1904-ben a híres Orelli Konrad elnöksége alatt tanácskozó baseli kongresszus követett. A készülőben levő oxfordi az ottani tudományos világ gócpontjából kerül ki, melynek szerencsés kiegészítője a vallások története, a „kelet szent könyvei”-nek napvilágra jöttét és valamennyi ázsiai vallások ismertetését. Az oxfordi egyetem az, mely ügyes avatott kézzel pendítette meg eme világra szóló eszmét. Oxfordban mondja, — a tudományok egyik olasz díszje, Luigi Luzzati a „Corriere della Sera” (Esti hírnök) című lapban

— Ázsia egész vallásos lelke az ottani tudományegyetemet szemelte ki lakhelyül.

Az ilyen kongresszusok munkálatai egészben véve magukon hordják a komoly kutatás jellegét a tudományosság legszorosabb értelmében és már eleve kizárnak mindennemű felekezeti vagy hitéleti túlbírátságból kifolyó vitatkozást vagy fölényre törekvést. Talán első eset, hogy a vallás a különféle híveit egymástól el nem távolítja, sőt békében egyesíti. Itt a vallások, mint az emberiség természetrajzának terméke mutatottak be, mint olyanok, melyek hitelveikben és erkölcsi tételeiben is folytonos fejlődési folyamatban vannak. Itt a vallások, hogy úgy mondjuk, szervei és idegszállai kutatás tárgyává lesznek, mint a hogy egy virágnemzet szirmaiban és gyökérszállaiban megvizsgáljuk, mert a vallások sem egyebek, mint az emberi lélek legegyszerűbb és legtermészetesebb virágai.

A vallások és külső tiszteletnyilvánulásainak összehasonlítása a nekik sajátos előfeltételekből indul ki s az isteniségről szóló egymástól eltérő felfogások az emberiség általános történelmének fonalával párhuzamos irányban haladnak.

Az oxfordi valláskongresszus tárgyai a következő csoportokba lesznek beosztva: A kihalt kultúrák vallásai, beleértve a mexikói és perui. A Kinában és Japánban uralkodó vallások. Az egyiptomi vallások. A sémi fajbéli vallások. Az indiai és iráni vallások. A görögök és rómaiak vallásai. A germánok, keltek és szlávok vallásai. A keresztény vallás.

Eme vallások közül egynémelyek nem élnek többé. Már ezek a történelem mohédsá sirjaiban nyugosznak. Teljes virágában élnek még csak a keresztény vallás, a Buddhizmus, a többi japáni és indiai kultuszok, mohamedánizmus és az Izraelitizmus.

Miben rejlik az oka annak, hogy az utóbb említett kultuszok még teljes életerejökben fennállanak és elpusztíthatatlannak és halhatatlannak látszanak, amennyiben a többieket messze túlélték?

Nem lehet eszményibb és egyidejűleg rokonszenvesebb és vonzóbb testületet gondolni, mint az ilyen sokféle a világ minden tájából összesereglett gyülekezettel, amelynek egyedüli és kizárólagos célja, isteni elméjük világosságának egyesített kisugárzása, lelkesítve azon belső öröm által, a vallásos eszmékbe, mint az erkölcsi tisztulá acélfürdőjébe belemélyedni, mely eszmék

## A „TORONTÁL” tárcája.

### A sekrestyés.

Kerékgyártás volt a mestersége és a falu mellett elterülő országúton lakott. A vidék egyik bérlejtőjének leánya volt a felesége és miután mindketten szorgalmasak voltak, a keresetükből meg is takaríthattak. Megelégedetten éltek, csak az fájt nekik, hogy nem volt gyermekük. Végre fiuk született; Jean-nak nevezték. Versenyezve becézték és annyira elhálmozták szeretetükkel és úgy imádták, hogy nélküle egy órát sem tudtak eltölteni.

Mikor Jean öt éves volt, kőtöltancosok jöttek a faluba és a Mária-kép előtt ütötték fel sátorukat.

Jean látta őket és kiszökött a házból; apja sokáig kereste és végre megtalálta, amint egy öreg komédiás ülben ült és tele torokkal nevetett a betanított kecskéken és kutyákon.

Három nappal később, amikor a kerékgyártó és felesége az asztalhoz ültek, észrevették, hogy fiuk nincs odahaza.

Keresték a kertben, ott sem volt. Az apja kiállt az országútra és teljes erejéből kiáltotta:

— Jean!

Nem jött. Az éjszaka elérkezett. A látóhatárra barna köd ereszkedett, amely homályos, barátságatlan távolságba helyezte a tárgyakat. A közelben levő három nagy tölgyfa, mintha sirna. Hang nem rezdült, csak egy meghatározhatatlan sóhaj szállt át a levegőn. Sokáig figyelt az apa és reménykedve nézett körül, hol jobbra, hol balra; azután fejvesztve rohant az éjszakába és folytonosan kiáltotta:

— Jean! Jean!

Igy szaladt egészen hajnalig, hivatott szavával kitöltötte a levegőt és fellármázta a szunyádó állatokat. A halál félelme borzongatta

és sokszor azt hitte, hogy már az esze sincsen helyén. A felesége az ajtóközszőbön ült és ott sirt reggelig.

Nem találták meg a gyermeküket. Vigasztalhatatlan szomorúságuk egészen elhervasztotta őket.

Utóljára eladták házukat, kertjüket, elköltöztek onnan, hogy megkeressék önmagukat.

Megszólították a hegyeken a pásztorokat, az országúton az arra menő kereskedőket, a faluban a parasztokat, a városban a polgárokat. A fiuk azonban már olyan régen eltűnt, hogy senki sem tudott róla. Valószínűleg ő maga is elfelejtette már a maga és faluja nevét. És a szülők reménytelenül sirtak.

Nemsokára elfogyott a pénzük; napszámba mentek a bérlejtőhöz és a vendéglőshöz. A leglealacsonyabb munkát végeztek és azt ették, amit mások meghagytak. Csúszasz szalmán fektettek és sokat szenvedtek a fagytól.

A szenvedés és a nélkülözés annyira elgyengítette őket, hogy végül már munkát sem akartak nekik adni, úgy hogy koldulni voltak kénytelenek.

A vendéglős, akinek elpanaszolták bánatukat, azt mondta nekik:

— Én ismertem egy embert, akinek leánya elveszett és Párisban újra megtalálta.

Ők is elmentek Párisba.

Mikor a nagy városba értek, megijedtek a lármától és az emberáradattól. Mindamellet érezték, hogy akit keresnek, azt meg fogják találni. Csak azt nem tudták, hogy honnan kezdjék keresni. Meg attól is féltek, hogy miután már tizenöt éve nem látták, meg sem ismernék.

Minden utcát, minden teret fölkerestek, minden csoportosulást előtt megálltak. A vasárnapokat a templomok ajtaja előtt töltötték és minden ember arcában keresték a hasonlóságot. Egyik templom bejárata előtt, ahol különösen sokszor álldogáltak, egy öreg szenteltvíz kiosztó volt, aki nemsokára a barátjuk lett. Az öreg

története is nagyon szomorú volt és a közös részt összehozta őket. Végre is lakást béreltek együtt, valahol messze, a földiekhez közel és ha az öreg beteg volt, szolgálatában gyakran helyettesítette a kerékgyártó. Szigorú tel következett. A szegény szenteltvíz-kiosztó meghalt és a pap utódjával a kerékgyártót bizta meg, akinek sorsa ismeretes volt előtte.

Reggelről-reggelre ment ugyanegy úton, leült ugyanegy székre és ugyanegy öreg oszlophoz támaszkodott. Erősen figyelte a belépőket és mint az iskolásfiú, úgy vágyódott a vasárnapokra, mert akkor volt a templom a legnépesebb.

Napról-napra öregebb lett és reményei mindinkább szőfoszlottak. Már ismerte a templomjárókat, akik a misére jöttek, ismerte a szokásukat, sőt még lépteiket is.

Egy napon két hölgy jött a templomba, az egyik fiatal a másik öreg volt. Hátul egy férfi követte őket. Kijövet a templomból, a férfi szenteltvízzel kínálta őket, azután pedig karját nyújtotta az idősebb hölgynek.

— Ez a fiatal hölgy vőlegénye lehet — gondolta magában a kerékgyártó.

És egész este azon gondolkodott, hogy hol látott ehhez a férfhoz hasonlót. De az, akire ő emlékezett, annak már ősz férfinak kell lenni, mert ő egészen ifju korában látta.

Ez a fiatalember gyakran kísérté a két nőt és az öreget annyira kizárta ez a meghatározhatatlan hasonlatosság, hogy végre is magával vitte a feleségét, hátha ő segíthetne gyenge emlékezőtehetségének.

Egy estefelé a templomba léptek az idegenek. — Na, ismered a férfit? — kérdezte a férj, amikor előttük elhaladtak.

Az asszony meglepett volt és kutatni kezdett emlékezetében. Hirtelen egészen lassan mondta:

— Ja... Ja... A haja feketébb, erősebb és uri ruházatu; de az arca egészen olyan, mint a tied volt fiatal korodban.

az emberiség és nemzetek történetének nagy részét teszik.

Azok száma, akik ezen szaktudományokat művelik, napról-napra növekvő félben van. A baseli kongresszuson 1904-ben 222-en voltak, mind kimagasló alakok, mind szellemi aristokraták, valamennyien az igazság lovagjai. Oxfordban tetemesen nagyobb lesz a tudomány babérjait és pályázó hősk száma. Mert maga Angolország, a lelkiismeret szabadságának nagy birodalma, több mint 100 szakbeli tudóssal dicsekedhet, akik azon vannak, hogy a különféle vallásokban megnyilatkozó istenfogalma eredetét kikutatják; s az egész emberiséget szeretettel felölelve, nagy hivatása és méltósága tudatát ápolják, növevszék.

Dr. Klein Mór.

## HIREK.

### Tájékoztató.

A gőzfürdő (telefon 118. szám) minden nap reggeli 8 órától kezdve 1/2-ig az urak részére nyitva van; hölgyek részére minden kedden és pénteken déltől 10 óráig délután; ugyanazon napokon este 1/2-től 7-ig urak részére is. Vidéki hölgyek részére minden nap délután gőzfürdő. A kádfürdő reggeltől este 6-ig nyitva marad.

A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület ingyenes olvasóhelyisége és könyvtára nyitva mindennap d. u. 5 órától este 10 óráig, vasár- és ünnepnapokon d. u. 2 órától este 10 óráig.

Február 1. Kulturstély.  
Január 27. Városi közgyűlés.  
Február 10. Közig. biz. ülés.  
Február 29. Nyomdász jux-estély.

— Németh püspök kitüntetése. A hivatalos lap legutóbbi száma a következő királyi kéziratot közli:

Személyem körüli magyar miniszterem előterjesztésére Németh József iszakupolisi főszentelt, scopii választott püspök és eddigi csanádi püspökhelyettesnek, egyházi téren szerzett kiváló érdemei elismerésül, Ferenc József-rendem nagykeresztjét adományozom. Kelt Bécsben, 1908. január hó 20-án. Ferenc József s. k. Zichy Aladár gróf s. k.

— Botka Béla főispán, aki legutóbb meghülés folytán betegeskedett, fölutazott Budapestre s ott a Császár-fürdőben tart utókurát.

— Miniszteri biztos. A m. kir. főmívelési miniszter dr. Milloss Aurél kir. kincstári ügyésznek, mint a nagybecskereki rétespoló társulat ügyének rendezésére kiküldött miniszteri biztosnak ezen megbízatását további két év tartamára meghosszabbította.

— Izr. istentisztelet. A nagybecskereki izr. templomban a holnapi istentisztelet délután fél 5 órakor kezdődik.

Az öreg felugrott. Annyira izgatottak voltak, hogy szó sem jött torkukra. A három idegen távozóban volt.

A fiatal ember megfogta a szenteltviztartót. Az öregnek reszkett a keze.

— Jean! — kiáltotta hirtelen.

A férfi megállt és ránézett.

— Jean! — ismételte lassabban.

Az asszonyok kutatva néztek körül és várták, mi fog történni.

Harmadszor már egészen fuldokolva ismételte.

— Jean!

A férfi az öreg arcába nézett; egy gyermekori emlék futott át agyán.

— Pierre atyám, Jeanne anyám! — felelte.

Mindent elfelejtett, még falujának, sőt apjának vezetéknevét is és csak egyre emlékezett:

— Pierre atyám, Jeanne anyám.

Lehajolt hozzájuk, megölelte őket, akik a boldogságtól egészen elfuladtak.

A hölgyek is sirtak, ők is megértették, hogy körülöttük nagy a boldogság. A fiatal ember azután elmesélte történetét.

A kőtáncosok ellopták. Három évig vándorolt ő is velük. Azután szétoszlott a társaság és őt pénzért egy gazdag asszony megvette. Miután okos volt, iskolába adták, azután a gimnáziumba és az öreg, gazdag asszony minden vagyonát ráhagyta. Ő is kereste az apját és anyját, de nem emlékezett egyébre, mint erre: Pierre atyám, Jeanne anyám és így nem találhatta meg őket. Most házassági akar és mindjárt be is mutatta a menyasszonyát.

A két öreg is elmesélte bánatát, újból átölelték fiukat és azon az estén sokáig nem mertek lefeküdni, gyávaságból, hogy az a boldogság, amely után már olyan hosszú idő óta vágytak, újra eltűnik álmukkal együtt.

Guy de Maupassant.

— Magyar név. A m. kir. belügyminiszter megengedte, hogy hiskoru Bahnweg Jakab, továbbá k. Krajcsics Mária és Ferenc nagykikindai lakosok családnevüket „Bányai”-ra átváltoztathassák.

— A csanádi klérus köréből. Németh József püspöki helynök Kádár Pál nadrági plébános-helyettesét hasonló minőségben Apátfalvára, Kasza Lajos szeged-belvárosi káplánt plébános-helyettesi minőségben Kükébárára, Lesnyák József jözsefszállási káplánt plébános-helyettesi minőségben Nadrágra, Prém Péter felsz. teológust kápláni minőségben Jözsefszállásra, Bálint Ferenc káplánt h. m. Apátfalváról Szeged-felső-központra és Barta József szeged-felsőközpontra káplánt h. m. Szeged-Belvárosra nevezte ki, illetőleg helyezte át.

— A nagybecskereki kultur-estély. A Torontálvármegyei Magyar Közművelődési Egyesület február elsején tartandó kultur-estélyére már minden előkészület megtörtént, hogy az az eddigiekhez méltó és fényes legyen. Az igazgatóság az estély művészi részére nézve már befejezte a tárgyalásokat és sikerült megnyerni egyik legelsőrangú ironkat, valamint a m. kir. operaháznak egyik kiváló énekesnőjét a közreműködésre. Az estély műsorát legközelebb teszi közzé a rendezőség s ugyancsak a napokban mennek szét az estélyre szóló meghívók is. Az estély nagy rendező-bizottsága pedig szombaton e hó 25-ikén este 9 órakor a kaszinó kistermében ülést tart, amelyen a bálra vonatkozó teendőket beszél meg.

— Városi jövedéki ülés. A városi jövedéki bizottság tegnap délután 4 órakor dr. Perisics Zoltán polgármester elnöklésével ülést tartott. Az ülésen a folyó ügyek kerültek tárgyalásra, majd Hausladen Mátyás városi főszámvevő előterjesztette az évi és üzleti jelentést, amit a bizottság tudomásul vett. A bizottság egyúttal elhatározta, hogy tekintettel a nehéz megélhetési viszonyokra, javasolni fogja a hétfői közgyűlésnek, hogy az alkalmazottak fizetésük 15%-ának megfelelő drágasági pótlékban részesüljenek.

— Községi tisztújítások. A központi főszolgabírószág részéről folyó hó 22-én Német-écskán és Románécskán megejtettek az előjárósági választások a következő eredménnyel:

Németécska: bíró Parmantye Pál, esküdtek Dofing Péter, Kornberger Péter, pénztárnok Urzuleszku Mózes.

Románécska: bíró Magda Jován, al-bíró Gilezán Toma, esküdtek Bugár Floria, Gilezán József, Magda Jéfta, Bugár Giga, pénztáros Miok Vazul.

— Új szivattyús kut. Miat annak idején említettük, a képviselőtestület elhatározta, hogy a szentmihályi soron egy szivattyús kutat fog furatni. A kut a napokban elkészült már s ma délután átadták a forgalomnak és használatnak.

— A telefon reformja. Kossuth Ferenc kereskedelemügyi miniszter egy évvel ezelőtt nyilatkozatot tett az irányban, hogy a jelenleg érvényben levő bonyolult telefondíjzababát gyökeresen reformálni fogja. Azt, hogy a telefondíjzabab reformja küszöbön van, sejtetni engedti Henneyi Vilmos dr. posta- és távírásgazgatónak a posta-, telegráf és telefonról írt monografikus munkája, melynek a telefondíjzabab reformjáról szóló részében főemliti, hogy Kossuth kereskedelemügyi miniszter legközelebb törvényjavaslatot fog beterjeszteni a képviselőházhöz a telefontarifa megváltoztatása ügyében. Henneyi szerint az új tarifa nem tesz különbséget városi, környéki, törvényhatósági vagy táviratközvetítő hálózat közt, hanem csak helyi és távolsági forgalmat különböztet meg. A helyi forgalomban a díjzabab a hálózat nagysága, valamint az igénybevétel mértéke szerint változik. Oly hálózatnál, melynek legfőbb 25 előfizetője van, az előfizetődíj a legalacsonyabb s a szerint, amint az előfizetők száma bizonyos határokat meghalad, a díj is emelkedik. Megszűnik az általánrendszer s az előfizetődíj ezentul bizonyos számú beszélgetésre szól és ha az előfizetett számon felül beszélgetünk, ezért külön díj jár. Eddig mindegyik előfizetőnek külön vezetéke volt. Ezentul Budapestben két s később három vagy négy előfizető társas vezetékre fizethet elő. A telefonnak szélesebb rétegekben való elterjedését célozzák az automata-állomások is, amelyeken egyenkint 10 fillér díjért lehet beszélgetéseket folytatni. Automata-állomást bárki rendeztethet be üzlethelyiségében vagy lakásában; azonban bizonyos számú beszélgetést tartozik biztosítani. Több rendbeli könnyítést céloz a reform a mellékállomások dolgában. Első sorban azt, hogy a mellékállomásnak nem kell a főállomással egy épületben lennie. Ily esetben a fő- és mellékállomás között szükséges vezeték után hosszúságával arányosan illetéket kell fizetni. Lesznek hordozható készülékek, amelyeket villamos lámpák módjára szobáról-szobára lehet vinni és a kívánt helyen konnaktor be- dugásával kapcsolhatók be. A használt konnek-

torok száma után mellékdíj jár. A távolsági forgalomban megszűnik az egységes díj és helyébe a zónák szerinti díjzabab lép. Összesen öt távolsági fokozat (zóna) lesz. 25, 50, 100, 200 kilométerig és 200 kilométernél nagyobb távolságok. E távolságokra a díj 20, 30, 100, illetve 200 fillér. Az első zónában bizonyos számú beszélgetésre is elő lehet fizetni.

— Adomány. A lapunk tegnapi számában említett nyomorgó özvegy asszony számára N. N. 10 kor-t, Mencer Lipót és neje 2 kor-t, a „Torontál” szerkesztősége 3 kor-t adományozott.

— Nazarénusok Tataradácson. A közelmúlt napokban mintegy 50 tataradáci paraszt bejelentette a központi főszolgabírói hivatalnak, hogy ágostai evangélikus vallásukat elhagyják és családjukkal együtt nazarénusok lesznek. Azt beszélük, hogy azért térnének át, mert attól tartanak, hogy a restaurálás alatt álló templom költségei folytán a hitközségi adót emelik, amit nagyon terhesnek találnának.

— Egy plébános lemondása. Szegedről írják: A közönségnek bizonyára élénk emlékezetében van még az az ellenségeskedés, amely Stadler Albin Géza szeged-felsővárosi plébános és hívei közt hónapokon keresztül fennállott. A felsővárosi katolikus polgárok nem voltak megelégedve a modern pap kissé világias viselkedésével s különböző vádakat támasztottak ellene. A vádak nagy része túlzott volt ugyan, de a plébános felettes egyházi hatósága mégis elrendelte a vizsgálatot, amely a múlt év őszétől karácsonyig folyt. A vizsgálat a megvádolt házfőnök-plébános fényes rehabilitációjával végződött, de Stadler Albin Gézát annyira megviselték az izgalmak, hogy dr. Lakatos Oitó minorita rendfőnöktől egészségi okokból a szegedi rendház hitfőnöki és plébánosi tiszte alól való felmentését kérte. A rendfőnök teljesítette Stadler kérelmét és helyette Kiss Géza szegedi minorita atyát helyezte át Aradról a szegedi ház élére, egyben megbízván őt a plébánosi teendők ellátásával is.

— Hamis 20 koronások. A nagybecskereki aranyjárdék hamisítást most hamis huszkoronások váltották föl. A pénzhamisításban Virágh János felsőmuzslyai szabómester szerepel, aki vallomása szerint egy ismeretlen embertől két hamis 20 koronás bankjegyet kapott egy igazért. Hogy a hamis pénzt értékesítse, folyó hó 19-én délelőt beállított Juhász Rozália nagybecskereki vendéglősnő kültelki kocsmájába s miután megivott 2 deci bort, kivette az egyik diszes bankjegyet és kifizette vele az italt. Juhászné csak később vette észre, hogy becsapták, de Kovács János aradáci-utcai kocsmárosnak, ahol Virágh a második 20 koronással meg akarta ismétetni eljárását, rögtön feltűnt, hogy a bankjegy hamis. Így történt, hogy Juhászné és Kovács jelentést tettek az esetről a csendőrségen, mely a nyomozást azonnal meg is indította. A csendőrség hamarosan előkerítette Virághot, majd házkutatást tartottak Virághnál Muzslyán, de ez semmi eredménnyel sem járt. Miután azonban Virágh zsebében nagy csomó jó bankjegyet találtak, nagyon könnyen lehetséges, hogy több ilyen hamis 20 koronása volt, melyen már sikerült tudni, s hogy valami pénzhamisító bandával van összeköttetésbe. Virághot letartóztatták s folytatják tovább ellene a vizsgálatot.

— Helyreigazítás. Az izr. nőegyleti estély alkalmából közzétett adományok kimutatásában tévedés folytán Jankó Ágoston alispán 20 koronányi adomány helyett 12, Mayer Henrikné 10 koronányi helyett 5 korona lett kimutatva, ami ezennel helyesbítették. Az elnökség.

— Az aranyjárdékhamisító. Az aranyjárdéket hamisító Molnár István építőmestert tegnap este a 7 órai vonattal lovag Bialoskorski Géza és Görlich Ferenc detektívek Budapestre vitték, hol az ügyben a nyomozást és a tárgyalásokat folytatni fogják. Molnárral együtt utazott a felesége is a fővárosba, hogy férje sorsát figyelemmel kísérhesse. Jogász emberek szerint Molnár Istvánt a vizsgálat befejezte után valószínűleg szabadlábra fogják helyezni, mert büne nem olyan mértékű, hogy nagyobb büntetés várna rá.

— A mulatság vége. Mint Gyűlvészről írják, Gerbon Gavrilla 42 éves földbirtokos tegnapelőtt este néhány cimborájával mulatozott és a mulatság végeztével jökdvének az utcán is oly hangos és félreismerhetetlen kifejezést adott, hogy egy csendőr jónak látta csendre inteni. Amikor Gerbon a csend éber őret ellökte, ez kihuzta bajonettjét és Gerbon felé tartotta, aki a kezével akarta a fegyvert kilöki a csendőr kezéből, de eközben oly szerencsétlenül járt, hogy a bajonett mindkét kezét átszurta. Beszállították a kórházba s a vizsgálatot megindították.

— A nyehók. Vettük a következő sorokat: Tek. Szerkesztőség! A városához keskeny közében reggeli 5 órától késő estig legalább 30 da-

rab vízfordó számár zötyögött vízesvedrét. Ez sem kellemes, ha szakadatlanul történik, de a hajcsárok örökös nye-e-e, ho-o-ó kiáltozása nemcsak tűrhetetlen, hanem már megbotránkoztató. Nemcsak az iskolába hallatszik, hanem az istentiszteletet is zavarja. Nem tehetne róla a közelben örökös rendőrség, hogy azok a nyehók örökké ne ordítsanak. — Egy templomlátogató.

## TAVIRATOK.

### Országgyűlés.

— A képviselőház ülése. —

Budapest, január 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) A képviselőház mai ülésén végére ért az ujonclétszám megállapítása körül folyó vitának s a javaslatot megszavazta. A disszidens függetlenségek ugyan mindenféle fölszólalásokkal húzták a vitát, de végtére is befejeződött s átterhetett a Ház a részletes tárgyalásra.

Az ülést Justh Gyula elnök délelőtt 10 órakor nyitotta meg.

A mult ülés jegyzőkönyvének hitelesítése s néhány elnöki előterjesztés után

Pogány Lajos, a közlekedési bizottság elnöke betérteszt a bizottság jelentését a szabadka—palánkai és a nagy-kikinda—ujaradi vasutak engedélyezéséről szóló javaslatokról.

Hódy Gyula a könyvtári bizottság jelentését terjeszt be.

Ezután áttérnek az ujoncjavaslat tárgyalására.

Jekelfalussy Lajos honvédelmi miniszter szólal föl ma elsőnek s védi Farkasházi tegnapi támadásai ellen a közös hadügyminisztert, ugyancsak védelmébe veszi a kifogásolt ujoncképzésnek mai rendszerét.

Farkasházi Zsigmond félreértett szavai magyarázása címén polemizálni akar a honvédelmi miniszterrel, de Justh elnök csakhamar leint.

Nagy György is félreértett szavait magyarázza olyképpen, hogy a hadügyminisztert támadja.

Az elnök háromszor megint s mivel Nagy György nem hallgat rá, megvonja tőle a szót.

Ezután az elnök a vitát berekesztli.

E közben lép a terembe Kossuth Ferenc kereskedelmi miniszter, akin még erősen meglátszik befegése s egyik karja fel is van kötve. Kossuthot pártja zajosan megéljenzi.

A szavazás előtt Lengyel Zoltán, Bozóky Árpád és Molnár Jenő a kérdés föltevéséhez szólnak, de kifogásaikat nem fogadják el.

Erre következett a szavazás, amelynek eredménye az, hogy a javaslatot a Ház óriási többséggel általánosságban megszavazza.

Lengyel Zoltán személyes kérdésben való fölszólalása után áttérnek a részletes tárgyalásra.

A címhez Nagy György módosítást nyújt be.

Pilisy István szintén módosítást nyújt be, hogy a cím „magyar hadsereg”-ről szóljon.

Lengyel Zoltán hasonló indítványt tesz.

A zárószónál Nagy Györgynek nem adták meg a zárószó jogát, mire Lengyel Zoltán vitakozik az elnökkel.

Jekelfalussy Lajos honvédelmi miniszter méltányolja az indítványokat, de most nem lehet a címen változtatni. Megígéri azonban, hogy jövőre megteszi. (Fölkialtások: Most!)

A címet változtatlanul elfogadják.

Az első szakasznál Nagy György tesz módosítást, majd Bozóky Árpád beszél hosszan, végül Moskovics Iván előadó.

Ezután megállapítják a holnapi ülés napirendjét, amelyre kitűzik Nagy Emilnek a házszabályok revíziójára vonatkozó indítványának megalkotását.

Ezzel az ülés véget ért.

### A delegációk.

Budapest, január 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) A delegációk hétfőn, január 27-ikén kezdik meg üléseiket. Az ülések első három napján a képviselőházban szünet lesz. A delegációk ülései valószínűleg a jövő hó közepéig tartanak.

### Apponyi utja.

Budapest, január 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Apponyi Albert gróf vallás- és közoktatási miniszter ma visszerkezett Bécsből, ahol családi ügyekben járt.

### Az óbudai választás

Budapest, január 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) A főváros III-ik kerületében Ó-Budán ma reggel kezdtek meg a képviselőválasztást. Választási elnök Benedek János, a jelöltek: dr. Botzenhardt János és Komjáthy Béla. Délután két órakor a szavazatok állása a következő: Botzenhardt: 211.

Komjáthy: 170.

A választás körülbelül este 7 óráig fog tartani s valószínűleg Botzenhardt diadalával végződik.

### Politikai affér.

Budapest, január 23. (A „Torontál” ered. távirata.) Farkasházi Zsigmond képviselő a tegnapi pártközi konferencia alatt történt jelenetek kapcsán provokáltatta Szentiványi Árpád és Babó Mihály képviselőket sértő szavaik miatt. Az afférnek azonban nem lett komolyabb folytatása, mert kölcsönös magyarázatokkal békésen elintézték.

### Gázrobbanás az utcán.

Budapest, január 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Nem mindennapi szerencsétlenség történt a fővárosban. Ma délelőtt ugyanis azt jelentették a gázgyár igazgatóságának, hogy Andrássy Gyula gróf főtéri palotája előtt a gázcső megrepedt. A gázgyár emberei vizsgálni kezdték az utcán a gázcsőveket, hogy a repedés helyét megállapítsák. Főleg három helyen dolgoztak: a Margit-rakpart sarkán, a hazai takarékpénztár budai palotája előtt és a Fő-utca 6. számú ház előtt. Amint itt gázszagot éreztek, a munkások próbál gyufát gyújtottak. Erre mind a három helyen óriási robbanás történt. A föld alatt elhelyezett villamos kabelekbe tördült gáz ugyanis meggyuladt s nagy dördüléssel fölvetette a súlyos zárólapokat. A robbanás olyan erejű volt, hogy a fő-utca 6. számú ház előtt a vas zárólapokat darabokban emeletnyi magasságra dobta s ott egy cipész üzlet, egy virágos üzlet kirakatait izzé-porrá zúzta, a ház összes ablakait bezúzta, továbbá az ott álló 145. sz. bérkocsit is összetörte. A robbanás következtében a Margit-rakparton Moldovár Sándor rendőr könnyebben, a főutcában pedig, ahol a legnagyobb robbanás történt, Fábian József kocsiszítító súlyosan megsebesült.

Molnár Istvánt szabadlábra helyezték.

Budapest, január 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Molnár István nagybecskereki építőmestert akit aranyjárdékhamisítás miatt letartóztattak, ma délelőtt hallgatták ki a rendőrségen. Kihallgatás után rögtön átvitték az ügyészségre, ahol szintén azonnal kihallgatták. A kihallgatásnak a vége az lett, hogy a vizsgálóbíró Molnár Istvánt szabadlábra helyezte.

### Nagy tűzvész a fővárosban.

Budapest, január 23. (A „Torontál” eredeti távirata.) Az éjjel a budai Ganzgyárnak Lövdház-u. 30. sz. a. villamos telepén robbanás következtében nagy tűz ütött ki, amely ugyszólván az egész telepet elpusztította. A tűz a gombolyító műhelyben támadt, úgy hogy a szárítókályha túlhevítése folytán szikrák estek egy nagy lakkhordóba. A benzintartalmu anyag fölrobbant, a minek következtében Hochmayer Ferenc 21 éves lakatos meghalt, azonkívül egy munkás megsebesült. A robbanás következtében keletkezett tűz aztán lángbaborította az egész telepet, amely reggel 4 óráig égett. Oltás közben két tűzoltó megsebesült.

### Határidő-üzlet.

Budapest, január 23. (A nagybecskereki Lloyd-társulat távirata.) A mai tőzsdén déli zárlatkor a következő árakat jegyezték:

Buza (áprilisra 1908.)	25 10	—
Buza októberre 1908.)	21 24	—
Rozs (áprilisra 1908.)	21 50	—
Rozs (októberre 1908.)	18 24	—
Zab (áprilisra 1908.)	16 40	—
Tengeri (májusra 1908.)	13 98	—

## Törvénytörvények.

§ A februári esküdtzéki tárgyalások. Az 1908. évi esküdtzéki tárgyalások első ciklusa február 3-án kezdődik. Az eddigelig kitűzött tárgyalások a következők:

Február 3-án: Jovicsin György és Popov Milivoj szerbíttebei lakosok gyújtogatás büntette miatt.

Február 4-én: Dragán János bánlakai lakos szándékos emberölés büntette miatt.

Február 5-én: Ifj. Vozár Ádám tót-aradai lakos szándékos emberölés büntettének kísérlete miatt.

Február 6-án: Csommán Juon, Neda Mária, Riszta Lonka, Stan Florea, Stan Éva, Bányász Jozsim, Néda József, Petreszku Pavel, Dragity Ruszalin Sándor kőborcigányok rablás büntette miatt.

Február 8-án: Radics Alexa és Trifunagity Alexa kumái lakosok szándékos emberölés büntettének kísérlete miatt.

## Meghívó.

Az 1898. évi XXIII. t.-c. alapján alakult Országos Központi Hitelszövetkezet kötelekébe tartozó

### Torontálvármegyei Központi Hitelszövetkezet,

mint az Országos Központi Hitelszövetkezet tagjának mai napra kitűzött

## rendes közgyűlése

határozatképes nem lévén, az a vármegye-ház nagytermében folyó évi február hó 1-én délelőtt 10 órakor fog megtartatni. Erre a szövetkezet tagjai oly észrevétellel hivatnak meg, hogy az a megjelent tagok számára való tekintet nélkül határozatképes leend.

### Napirend:

1. Mult évi üzleteredményről szóló jelentések tárgyalása.
2. Zárszámadások megvizsgálása és a felmentvény megadása.
3. Mérleg megállapítása.
4. Tiszta jövedelemről való rendelkezés.
5. Felügyelő-bizottság 3 tagjának választása.
6. Netáni indítványok.

1907. év december hó 31-én volt a szövetkezetnek 1476 tagja 5178 üzletrészszel, az év folyamán belépett 177 tag 247 üzletrészszel, kilépett 76 tag 200 üzletrészszel.

A felügyelő-bizottság által megvizsgált évi mérleg a szövetkezet helyiségében kifüggesztetett és mindenki által megtekinthető.

Kelt Nagybecskereken, 1908. évi január hó 23-án.

114—1. 1)

### Az igazgatóság.

## Közgazdaság.

□ Gazdasági előadások Temesváron. A Temesvármegyei Gazdasági Egyesület folyó évi február hó 1-én és 2-án a Gazdasági Egyesületek Országos Szövetségével karöltve a debreceni m. kir. gazdasági akadémia tanári kar több tagjának és Szilassy Zoltán országgyűlési képviselő, szövetségi titkár közreműködésével gazdasági előadási ciklust rendez a Temes és szomszédos vármegyék intelligens gazdáközönsege részére. Nagy szükség van most hasonló tárgyú előadásokra, mikor a gazdaságot és gazdálkodási módszereket új alapra kell a gazdáknek helyezni, hogy a változott viszonyokkal szemben megállhassanak. Az előadások tárgyai épen ezen szempont figyelembe vételével vannak megállapítva. Ezen tanulságos előadások iránt a

megyei intelligens gazdaközönség részéről is élelnek érdeklődés mutatkozik s valamint a szomszédos vármegyékből is többen fognak ezen hasznos előadásokra mint hallgatók részt venni. Az előadások után a gazdák eszmecsereket folytatnak, melynek kapcsán megvitadják az előadás tárgyait s azt saját tapasztalataikkal kiegészítik, mely módszer legalkalmasabb arra, hogy a halott előadások minél jobban megrögződjenek a hallgatóság emlékezetében s az adott alapeszméknek a helyi viszonyokhoz való alkalmaztatása és módja tisztázassék. Előadásokat tartanak: Ifj. Sporzon Pál ak. tanár a mezőgazdasági gépészetéről, Gass Gyula akadémiai tanár a vetőmagnak nemesítéséről, Stankovics János gazd. akadémiai igazgató, a modern takarmányozásról, Ormány János akadémiai tanár a gépmunka jelentőségéről, Gratz Ottó akadémiai tanár a fertőző betegségekről és Szilassy Zoltán országgyűlési képviselő a szövetségekről.

**Vonatok érkezése és indulása**  
Nagybecskerekre, illetve Nagybecskerekről.  
Érvényes 1907. október hó 1-től.

**Érkezik:**

a) A nagybecskereki pályaudvarra:  
Temesvár, Versecs, Zombolyáról: délelőtt 9 óra 33 p.  
Pancsovárról: délután 5 óra 40 p.  
Budapest—Szegedről: reggel 7 óra 18 p.; délután 5 óra 33 perc.  
Szegedről: (motorkocsi) d. e. 9 óra 47 perc.  
Budapest—Nagykikindáról: este 9 óra 48 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarra:  
Zombolyáról, Versecsről, Alibánáról és Temesvárról: este 8 óra 05 p.  
Módszról: minden kedden, pénteken és vasárnapon reggel 6 óra 30 p.  
Pancsovárról: reggel 8 óra 27 p.  
Zombolyáról: (keskenyvágányu vonal) reggel 8 óra 23 p este 7 óra 05 p.  
Császtelekről: (keskenyvágányu vonal) délután 4 ó. 29

**Indul:**

a) A nagybecskereki pályaudvarról:  
Pancsovárra: délelőtt 8 óra 10 p.; este 7 óra 5 p.  
Szeged—Budapestre: d. e. 10 óra 10 p.; este 6 óra 46  
Szegedre: (motorkocsi) d. u. 1 óra.  
Nagykikinda—Budapestre: reggel 6 óra 7 p.

b) A nagybecskerek-bégaparti pályaudvarról:  
Zombolya, Temesvár, Versecs: délután 4 óra 35 p.  
Temesvár, Versecs, Antalfalva—Pancsova és Alibánra reggel 3 óra 33 p.  
Zombolyára: (keskenyvágányu vonal) reggel 3 óra 58 p délután 5 óra 25 p.  
Módszra: minden kedden, pénteken és vasárnapon délelőtt 11 óra 38 p.  
Császtelekre: (keskenyvágányu vonal) délelőtt 11 óra 55 p.  
Módszról—Temesvárra: minden kedden, pénteken és vasárnapon 2 óra 10 p. délután.  
Temesvárról—Módszig: minden kedden pénteken és vasárnapon indul Temesvárról 11 óra délelőtt.

**Teljesen elkülönített**  
**butorozott**  
**garçonlakás**  
villanyvilágítással kiadó.

Deák Ferenc-utca 7.  
27-x.9

**NYOMDÁSZ-TANULÓNAK**

egy jó családból való  
fiu azonnal felvétetik.  
Bővebbet e lap kiadó-  
hivatalában.



52-x.6

**Rámpás**  
dr. Brájjer Lajos szőlőjéből

Literje 36 krajcár.

Literje 36 krajcár.

kapható Zápolya-utca 1. a házmesternél.

**Szeged—nagykikinda—nagybecskereki egyesült h. é. vasut.**

Érvényes: 1907. évi október hó 1-étől.

Oda										Szeged—Karlova—Nagybecskerek.										Vissza																																			
Sz.-v.				V.-v.				Motorkocsi menetek				146.				Motorkocsi menetek				V.-v.				Sz.-v.																															
4702 I-III.				4704 I-III.				4706 I-III.				4714 I-III.				4708 I-III.				4710 I-III.				4716 I-III.				4707 I-III.				4709 I-III.				4715 I-III.				4713 I-III.				4705 I-III.				4708 I-III.				4701 I-III.			
645	1010	940	—	225	—	—	890	ind.	Budapest ny. p. u. (136)	—	—	—	—	—	115	—	—	—	630	—	—	—	715	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
1005	1125	1188	—	422	—	—	500	ind.	Kecskemét (136)	—	—	—	—	—	1121	—	—	—	438	—	—	—	406	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
1048	1125	1146	—	451	—	—	556	ind.	Kis-Kun-Félegyháza (136)	—	—	—	—	—	1054	—	—	—	420	—	—	—	328	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
1222	—	1116	—	559	—	—	820	ind.	Szeged-Rókus (145)	—	—	—	256	627	1080	—	—	—	345	—	—	—	242	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
155	1251	—	332	510	940	604	—	ind.	Szeged (136 145)	—	—	714	1247	549	915	—	—	—	255	—	—	—	1232	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
158	1256	—	337	515	945	608	—	ind.	Uj-Szeged	—	—	710	1242	544	911	—	—	—	251	—	—	—	1228	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
206	103	—	344	523	1000	616	—	érk.	Szöreg (136)	—	—	700	1214	535	901	—	—	—	243	—	—	—	1220	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
213	106	—	347	524	1006	617	—	ind.	Szöreg	—	—	659	1233	532	854	—	—	—	241	—	—	—	1219	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
218	114	—	357	532	1012	624	—	↑	*Ó- és Uj-Szt.-Iván	—	—	652	1225	525	845	—	—	—	233	—	—	—	1211	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
227	119	—	403	537	1019	629	—	↑	*Vedresháza 3. sz. őrház (f. m. h.)	—	—	646	1220	520	836	—	—	—	228	—	—	—	1205	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
234	127	—	412	545	1028	636	—	↑	*Gyála	—	—	639	1214	513	829	—	—	—	221	—	—	—	1157	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
243	135	—	425	552	1044	643	—	↑	Szerb-Keresztur	—	—	632	1208	507	820	—	—	—	213	—	—	—	1149	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
258	145	—	436	562	1057	653	—	↑	*Kupuszina (r. h.)	—	—	621	1158	456	808	—	—	—	203	—	—	—	1138	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
312	202	—	501	619	1105	710	—	↑	Törökkanizsa	—	—	612	1150	447	799	—	—	—	155	—	—	—	1130	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
321	216	—	518	634	—	724	—	↑	Szanád	—	—	550	1129	425	733	—	—	—	132	—	—	—	1110	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
322	225	—	529	—	—	733	—	↑	Csóka	—	—	540	1120	416	721	—	—	—	121	—	—	—	1059	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
335	238	—	544	644	—	734	—	↑	Csóka	—	—	539	—	415	711	—	—	—	120	—	—	—	1057	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
349	252	—	600	357	—	751	—	↑	Tisza-Szt.-Miklós	—	—	527	—	403	657	—	—	—	107	—	—	—	1044	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
403	306	—	624	711	—	807	—	↑	Pádé	—	—	512	—	348	639	—	—	—	1252	—	—	—	1029	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
408	306	—	640	725	—	822	—	↑	*Esztermajor	—	—	457	—	333	616	—	—	—	1236	—	—	—	1013	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
415	319	—	700	737	—	834	—	↑	Bocsár	—	—	443	—	321	602	—	—	—	1225	—	—	—	1001	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
425	329	—	711	747	—	844	—	↑	Karlova	—	—	435	—	308	549	—	—	—	1213	—	—	—	949	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
V.v. 4712	—	—	—	—	—	—	—	érk.	Nagykikinda (147)	—	—	350	—	280	350	—	—	—	1110	—	—	—	4711	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
610	409	—	1081	850	—	554	—	ind.	Nagykikinda (147)	—	—	—	—	409	—	—	—	—	109	—	—	—	1081	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
350	220	—	718	—	—	—	—	ind.	Karlova (147)	—	—	—	—	253	—	—	—	—	754	—	—	—	923	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
444	344	—	757	—	—	755	—	↑	Beodra	—	—	—	—	245	—	—	—	—	745	—	—	—	913	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
455	354	—	807	—	—	804	—	↑	*Vinczeér	—	—	—	—	236	—	—	—	—	735	—	—	—	901	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
505	404	—	817	—	—	812	—	↑	Török-Becse-Aracs	—	—	—	—	215	—	—	—	—	715	—	—	—	838	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
550	425	—	840	—	—	843	—	↑	Kumán	—	—	—	—	148	—	—	—	—	657	—	—	—	754	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
610	443	—	858	—	—	901	—	↑	Melencze	—	—	—	—	134	—	—	—	—	643	—	—	—	736	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
639	502	—	917	—	—	916	—	↑	Elemér	—	—	—	—	116	—	—	—	—	622	—	—	—	708	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
701	518	—	933	—	—	932	—	↑	Nagybecskerek	—	—	—	—	100	—	—	—	—	607	—	—	—	648	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
718	533	—	943	—	—	—	—	↑	Pancsova	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
1209	1041	—	—	—	—	—	—	↑	Szécsány (148)	—	—	—	—	—	—	—	—	—	810	—	—	—	125	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																
—	—	—	—	—	—	—	—	↑	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—																

  

Oda										Nagykikinda—Karlova.										Vissza									
V.-v.				Sz.-v.				4810 I-III.				147.				Sz.-v.</													